

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 10

Artikel: La dzevouna seveinta = (La jeune servante)
Autor: Défago, Adolphe
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233379>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



La dzevouna seveinta

(La jeune servante)

Restâve dien on de tcheu pigno ¹ velâdzo accreutchâ à la montagne et vouèva ² avoui sou parein k'iran de lé bravé dzein preu pouro mé honéto. De tsautein ³, du tein de lé vacancé, l'avaian po vesin on moncheu et na dama. Le moncheu k'ava fauta de no seveinta la démando la pèra ⁴ u pâre ⁵ et c't'isse la lachive preu mogro ⁶ loè allâ ein véla et la mâre onco mein mé kan on né pouro fo gagni io on poeu porvu ke ça honétamein. D'ailleu tcheu z'étrandgi parssâvan bin kemein fo. Le dzeu ke la pèra lé partia ⁷ avoui son migro bagâdzo einfelo pèrmi lé bélé valisé dé moncheu eintetcha ⁸ su le moulé, cein né dza adeno ⁹ cein ke lire d'itré pouro et la mâre l'ire bin pré de lé lârmé et no pâ manko de la fire teté sorté de recomandachon : pâ se lachi preindre à teté c-té bélé manaré de tcheu galupian dé vélé.

Lou premi dzeu ein véla, la pèra l'a tant trovo biau pèrto et tant izeu ¹⁰ à fire de ménâdzo. To nové po la pèra ke n'ava k'a teutchi dé boton po ayia ¹¹, couare ¹² et to à l'einkan ¹³. La pouva seveinta l'ire preu maladrade et la dama la fassa sovein dé repseudzo. La doleinta ¹⁴ l'ava remarko ke lou dzeu ke n'ava pâ reçu la veseita d'on dzevouno moncheu l'ire to le dzeu agraya ¹⁵, pi, l'ava assebin remarko ke c-t'isse venia todzeu

kan le moucheu l'ire via ¹⁶. Restâvan touè dou de lé z'zeuré de tein einfeinblo, se fassaian appourtâ du thé, dé gâteau. Eintre tein, la pèra l'ava remarko n'â-tr'affire : devan la dama, le moncheu n'adreshive jami la parola à la seveinta, l'avesâve ¹⁷ pi pâ, mé kan l'eincontrâve pè on colido, l'ire to venien ¹⁸ la preinsa le meinton on dzeu la coudia mèmamein l'eimbrachi ! Tant k'adon, la pèra na rein ou so dre ¹⁹ mé on nuit ke la dama l'ire li foué ²⁰ et li, u lyi ²¹, dien sa tsambra amon deso le ta ²², le -te pâ pèchu le moncheu bouchi à sa pourta. Lé pi adon ke la pèra l'a to compra !... Kan la guedré la compra ke l'ava rein à fire lé partei, mé la pèra na pâ cllioû lou z'zoi ²³ de teta la nuit !

Le leindeman la démando à reintrâ dien son velâdzo loein d'on mondo ke n'ire pâ le sin. Jami tan k'adon n'ava trovo asse biau son velâdzo et se desa : ke fi bon vouèvre pèrmi lou sin, tcheu k'on âme et selon lé Loi du bon Diu.

Adolphe Défago

¹ Petit. ² Vivait. ³ En été. ⁴ Jeune fille. ⁵ Père. ⁶ Malgré lui. ⁷ Partie. ⁸ Entassé. ⁹ Aperçue. ¹⁰ Facile. ¹¹ Allumer. ¹² Cuire. ¹³ Tout à l'avenant. ¹⁴ Jeune fille. ¹⁵ Aigrie. ¹⁶ Absent. ¹⁷ Regardait même pas. ¹⁸ Aimable. ¹⁹ Dire. ²⁰ Dehors. ²¹ Au lit. ²² Dessous le toit. ²³ Yeux.